

ИНСТРУКЦИЯ ПО ВЕДЕНИЮ СУДОВОГО ЖУРНАЛА

В дополнение к обычным записям навигационного характера капитану и помощникам капитана следует придерживаться определенных инструкций. В журнал следует тщательно, полно, корректно вносить информацию о следующих событиях.

1. Несчастный случай с членом экипажа или с судном, повреждение судна, любые необычные события.

2. Время начала и окончания погрузки (выгрузки) ежедневно;

количество погруженного (выгруженного) груза ежедневно;

имя и фамилию тальмана ежедневно;
кем осуществляется управление лебедками (кранами), т. е. членами экипажа или береговыми рабочими.

In addition to the ordinary Navigation Entries the attention of the Master and Mate is specially called to the following instructions: All logs must contain the following careful, full and correct entries.

1. Accidents to crew or vessel, damage and all unusual circumstances.

2. The time each day of commencing to load and discharge.

Details and duration of any delays on account of weather, or otherwise.

Time of finishing work each day.

Quantity of cargo loaded or discharged each day.

Names of each day tallymen.
By whom winches have been run, i. e. crew or shoreman.

3. Расписки о количестве погруженного (выгруженного) груза следует тщательно заполнять на борту и в любой момент следует быть готовыми отослать копии владельцу, если потребуется.

4. Одна страница в судовом журнале резервируется для судовой роли и должна содержать дату прибытия на судно каждого члена экипажа. В случае оставления судна членом экипажа в журнал вносятся дата и причина списания с судна.

5. Клинкетные двери, рулевая машина, брашпили должны содержаться в рабочем состоянии, еженедельные записи о проверках должны вноситься в журнал.

6. Ходовые огни должны включаться от захода до восхода солнца, записи о времени включения (выключения) ходовых огней вносятся в журнал.

7. При несении ходовой вахты вахтенному помощнику следует контролировать работы на палубе и вносить в журнал все выдерживаемые курсы, включая курсы по магнитному компасу.

Примечание. Все записи в судовом журнале контролируются капитаном лично и ежедневно заверяются подписями капитана и вахтенных помощников. Судовой журнал отсылается владельцу по окончании рейса, если отменяющий это требование приказ владельца не будет получен ранее.

Пример записи еженедельного осмотра :

10.00. Капитан, старпом, стармех произвели осмотр жилых и служебных помещений. Замечаний нет. аварийный пожарный насос, Аварийный генератор, все спасательные средства осмотрены, найдены пригодными к немедленному использованию. Проверен двигатель левого мотобота на переднем и заднем ходу по 3 мин, замечаний нет.

3. Receipts and duplicates of receipts for cargo discharged or loaded to be carefully filed on board, that same may be forwarded to Owners if called for.

4. One page in each Log Book is reserved for List of Crew on board, and must contain date of joining, and in case of men leaving the ship abroad, the date for thier leaving, and cause.

5. Sluices, steering gear and windlass to be kept in good order, and a weekly entry to be made.

6. The regulation lights to be kept burning brightly from sunset to sunrise, and a daily entry made to that effect.

7. At sea the deck is always to be in charge of a Certificate officer, and all courses steered to be entered, as per standard compass.

Note: All entries in the Log Book to be examined by Master, and each day to be signed by him and the Mate; Log Book to be forwarded to owners on completion of the voyage, if Instruction to the contrary have not previously been received.

Example of entry of every Monday inspection:

10.00. Master, ch. officer and ch. engineer carried out inspection of crew accomodations, all comply with the Regulations. Inspection of emergency fire pump, emergency generator, all survival craft were visually inspected, found ready for use. Engine of port lifeboat has been run ahead and astern 3 min.